MILK FROTHER
MF 5260

DE EN TR ES
FR HR PL

FOR A GOOD REASON
GRUNDIG

A
B
C
D
E
F
G
H
GRUNDIG
PREMIUM LINE

DEUTSCH 05-13

ENGLISH 14-21

TÜRKÇE 22-29

ESPAÑOL 30-37

FRANÇAIS 38-46

HRVATSKI 47-54

POLSKI 55-62

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden aufgrund falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt konstruiert. Es kann nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden!
- Das Gerät nicht für Zwecke benutzen, für die es nicht bestimmt ist. Der Milchaufschäumer dient dem Aufschäumen und Erhitzen von Milch. Den Milchaufschäumer nicht zum Erhitzen anderer Flüssigkeiten und nicht zum Erhitzen von Lebensmitteln in Konserven, Einmachgläsern oder Flaschen missbrauchen.
- Das Gerät nie an oder in der Nähe von brennbaren, entzündlichen Orten oder Materialien benutzen.
- Das Gerät nicht im Freien oder im Badezimmer benutzen.
- Prüfen, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom–Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Bitte einen Elektriker kontaktieren.
- Gerät, Sockel, Netzkabel und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und keine Teile in der Geschirrspülmaschine reinigen.
- Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen; nach der Benutzung des Gerätes, vor der Reinigung des Gerätes, bevor der Raum verlassen wird oder falls ein Fehler auftritt.
- Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.

- Schäden am Netzkabel vermeiden, nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen. Netzkabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.
- Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Service–Zentrum repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Dieses Gerät darf nur dann von Kindern (ab acht Jahren) oder von Personen bedient werden, die unter körperlichen oder geistigen Einschränkungen leiden oder denen es an der nötigen Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten mangelt, wenn solche Personen aufmerksam und lückenlos beaufsichtigt werden, zuvor gründlich mit der Bedienung des Gerätes vertraut gemacht wurden und sich der damit verbundenen Gefahren voll und ganz bewusst sind. Bitte darauf achten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt lassen. Vorsicht, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt wird.
- Vor der ersten Benutzung des Gerätes sorgfältig alle Teile, die mit Milch in Kontakt kommen, reinigen. Siehe dazu Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Gerät und sämtliche Zubehörteile gründlich trocknen, bevor das Gerät mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät und dessen Zubehör niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen wie Gasbrennern, Kochplatten oder heißen Öfen betreiben oder platzieren.
- Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Teilen betreiben.
- Gerät nur mit seinem Originalsockel betreiben. Der Sockel darf zu keinem anderen Zweck verwendet werden.
- Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Aufgrund von Verletzungsgefahr keine rotierenden Teile berühren.
- Gerät immer auf eine stabile, ebene, saubere und trockene Oberfläche stellen.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Der Deckel des Milchaufschäumers muss immer richtig geschlossen sein.
- Milchaufschäumer mindestens bis zur Markierung der Mindestfüllmenge befüllen.
- Gerät niemals in Betrieb nehmen, wenn sich keine Milch darin befindet.
- Keine Fremdkörper an das Gerät kleben.
- Der Behälter kann überlaufen, falls die Füllkapazität überschritten wird.
- Keine Gegenstände und/oder Finger in die Geräteöffnungen stecken.
- Wenn der Deckel während des Kochens entfernt wird, besteht Verbrühungsgefahr.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen GRUNDIG Milchaufschäumers MF 5260.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre lang benutzen können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!

GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte und soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn auf effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.
Aus gutem Grund. Grundig.

Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A Transparenter Deckel
- B Ausgießer
- C Behälter
- D Aufschäumen & erhitzen
- E Aufschäumen
- F Sockel
- G Rühreinsatz
- H Quirleinsatz

AUF EINEN BLICK

Quirleinsatz /Rühreinsatz	Funktionen	Max. Kapazitäten	Zubereitungszeit
	Kalte Milch aufschäumen	100 ml	60 Sekunden
	Aufschäumen & erhitzen	100 ml	65–80 Sekunden
	Erhitzen (mit einer geringen Menge Schaum)	200 ml	110-130 Sekunden

Vorbereitung

1 Milchaufschäumer vor der ersten Benutzung reinigen. Siehe dazu Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

Betrieb

1 Deckel A öffnen.

2 Gewünschten Einsatz einstecken.
- Quirleinsatz H für cremigen Milchschaum
- Rühreinsatz G für heiße Milch

3 Behälter mit Milch füllen (die max. Kapazitäten beachten).

Hinweise
- Behälter C beim Befüllen mit Milch nicht auf den Sockel F stellen.
- Behälter C höchstens bis zur maximalen Füllstandsanzeige füllen.

4 Deckel A schließen.

5 Behälter C auf den Sockel F stellen. Sicherstellen, dass er sich stabil in aufrechter Position befindet.

6 Netzstecker in die Steckdose stecken.

7 Drücken Sie zum Aufschäumen und Erhitzen D bzw. zum Aufschäumen E.
- Die Anzeige der gedrückten Taste leuchtet rot, wenn D gedrückt wurde; blau, wenn E gedrückt wurde.

8 Nach dem Aufschäumen oder Erhitzen blinkt die Anzeige der Taste D oder Taste E für 30 Sekunden.

9 Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

10 Behälter C vom Sockel F nehmen.

11 Transparenten Deckel A durch Abziehen öffnen. Milch oder Schaum aus dem Ausgießer C des Behälters B in die gewünschte Tasse oder Glas gießen.

Hinweis
- Milchaufschäumer zwischen jedem Einsatz abkühlen.
- Für ein optimales Ergebniss Vollmilch (3 % Fettgehalt) benutzen.
- Die Milch erhitzt sich auf 65 +/– 5 °. Dies ist die ideale Temperatur für einen optimalen Geschmack.

Reinigung und Pflege

Achtung

- Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.
- Weder Gerät, Sockel F oder Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

1. Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
3. Behälter C vor der Reinigung vom Sockel F nehmen; Deckel A und Silikonring vom Behälter C lösen und mit warmen Wasser spülen.
4. Quirleinsatz vom Behälter C lösen und mit warmen Wasser spülen.
5. Innenseiten mit Seifenwasser und einem nicht scheuernden Tuch reinigen. Anschließend mit einem weichen Tuch trocken wischen.

Hinweis

- Nach der Reinigung und vor der Benutzung des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Handtuch trocknen.

Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Quirl- und Rühreinsatz direkt mit dem Gerät aufbewahren. Der zweite Einsatz kann in der Halterung am Deckel aufbewahrt werden.
- Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern.
- Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

Umwelthinweis

Dieses Produkt wurde aus qualitativ hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wieder verwendet werden können und für ein Recycling geeignet sind.

Deshalb dürfen Geräte am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten. Der Hinweis wird durch dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung angegeben.

Informieren Sie sich über Sammelstellen, die von Ihrem Händler oder der lokalen Behörde betrieben werden.

Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Technische Daten

CE Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG und 2009/125/EG.

Spannungsversorgung: 220–240 V ~, 50/60 Hz

Leistung: 365–435 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0180/5231852*

(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0180/5231846*
http://service.grundig.de
E-Mail: service@grundig.com

* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)

Unter den oben genannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland : 0180 / 523 18 80 *

Österreich : 0820 / 220 33 22 **

* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)

** gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

SAFETY AND SET–UP

Please read this instruction manual thoroughly before using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- This appliance is intended for private domestic use only and is not suitable for professional–catering purposes. It should not be used for commercial purposes.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use. The milk frother is designed for frothing and heating milk. Do not use the milk frother to heat any other liquids and tinned, jarred or bottled food.
- Never use the appliance in or near to combustible, inflammable places and materials.
- Do not use the appliance outdoors or in the bathroom.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- For additional protection, this appliance should be connected to a redisual current protection switch with no more than 30 mA. Please contact an electrician for advice.
- Do not immerse the appliance, base, power cord or power plug in water or in other liquids and do not clean parts in the dishwasher.
- Disconnect the power plug after using the appliance, before cleaning the appliance, before leaving the room or if a fault occurs.
- Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.

- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards; if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by a service centre to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- This appliance can be used by children aged (from 8 years) and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning utilisation of the delete appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not leave the appliance unattended as long as it is in use. Extreme caution is advised when the appliance is being used near children and people with limited physical, sensory or mental capabilities.
- Before using the appliance for the first time, clean all parts carefully which come into contact with milk. Please see full details in the “Cleaning and Care” section.

- Dry the appliance and all accessories before connecting it to mains supply and before attaching any parts.
- Never operate or place any part of this appliance on or near hot surfaces such as a gas burner, electric burner or heated oven.
- Operate the appliance with delivered parts only.
- Operate the appliance with its original base. Do not use the base for any other purpose.
- Do not use the appliance with damp or wet hands.
- Do not touch rotating parts, there is a risk of injury.
- Always use the appliance on a stable, flat, clean and dry surface.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- The appliance has to be positioned in such a way that the plug is always accessible.
- Make sure that when using the milk frother, the lid always remains closed properly.
- Do not fill the milk frother below the minimum level indicator.
- Never operate the appliance without any milk inside it.
- Do not stick any foreign objects on the appliance.
- By exceeding the filling capacity, the jug may overflow.
- Do not insert any objects and/or fingers in the appliance apertures.
- Scalding may occur if the lid is removed during the cooking.

Dear Customer,

Congratulations to the purchase of your new GRUNDIG Milk Frother MF 5260.

Read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality GRUNDIG product for many years to come.

A responsible approach!

GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.
For a good reason. Grundig.

Controls and parts

See the figure on page 3.

- A Transparent Lid
- B Spout
- C Jug
- D Frothing & Heating
- E Frothing
- F Power Base
- G Stir attachment
- H Whisk attachment

AT A GLANCE

Whisk/Stir	Functions	Max capacities	Completion time
	Frothing cold milk	100ml	60 sec.
	Frothing & Heating	100ml	65–80 sec.
	Heating (with a small amount of froth)	200ml	110–130 sec.

Preparation

1 Clean the milk frother well before first use. For details please see the "Cleaning and care" section.

Operation

1 Open the lid A.

2 Insert the attachment of your choise.
- Whisk attachment H for creamy milk foam.
- Stir attachment G for hot milk.

3 Fill the jug with milk (attend the max. capacities above for reference).

Notes

- Do not place the jug C on the base F while filling it with milk.
- Never fill the jug C above the maximum level indicator.

4 Close the lid A.

5 Place the jug C on the power base F. Make sure that it is sitting in an upright and stable position.

6 Insert the plug into the wall socket.

7 Push the button D for frothing and heating or button E for frothing.
- The indicator light of the pushed button lights up: red if you pushed D or blue if you pushed E.

8 After the frothing or heating process, the indicator light of button D or button E flashes for 30 seconds.

9 Disconnect the plug from the wall socket.

10 Take the jug C from the power base F.

11 Open the transparent lid A by removing it. Pour the milk or foam from the jug C by using the spout B in the cup or glass you want to use.

Note

- Let the milk frother cool down between each heating process.
- Use whole milk (fat content 3.0%) for best results.
- Milk heats to approximately 65+/-5°. This is the ideal temperature to ensure the best flavor.

Cleaning and care

Caution

- Never use petrol, solvents or abrasive cleaners or hard brushes to clean the appliance.
- Never put the appliance, power base [F] or power cord in water or any other liquid.

1 Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.

2 Let the appliance cool down completely.

3 Remove the jug [C] from the power base [F] before cleaning, separate the lid [A] and the silicon ring from the jug [C] and wash with warm water.

4 Remove the whisks from the jug [C] and wash with warm water.

5 Clean the inner walls with soapy water and a non-abrasive cloth. Then wipe them dry with a soft cloth.

Note

- Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.

Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Store the whisk and stir attachment directly with the appliance. The second attachment can be stored in the bracket at the lid.
- Make sure the appliance is unplugged and completely dry.
- Store the appliance in a cool, dry place.
- Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

Environmental note

This product has been made from high-quality parts and materials which can be re-used and which are suitable for recycling.

Therefore, do not dispose of the product with normal household waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. This advice is indicated by this symbol on the product, in the instruction manual and on the packaging.

Please consult your local authorities to find out where the nearest collection point is.

Help protect the environment by recycling used products.

Technical data

This product conforms to the European directives 2004/108/EC, 2006/95/EC and 2009/125/EC.

Power supply:
220-240 V ~, 50/60 Hz

Power: 365-435 W

Technical and design modifications reserved.

GÜVENLİK VE KURULUM

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz özel, ev kullanımı için tasarlanmış olup profesyonel kullanım-catering için uygun değildir. Ticari amaçlarla kullanılmamalıdır.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın. Bu köpürtücü, süt köpürtmek ve ısıtmak için tasarlanmıştır. Köpürtücüyü diğer sıvıları veya kutu, teneke, kavanoz ve şişelerde satılan yiyecekleri ısıtmak için kullanmayın.
- Cihazı asla parlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.
- Bu cihazı dış mekanlarda veya banyoda kullanmayın.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini çekmektir.
- Bu cihaz, ilave koruma için azami 30 mA'lık ev tipi bir kaçak akım koruma sigortasına bağlanmış olmalıdır. Öneri için bir elektrik teknisyenine danışın.
- Cihazı, taban ünitesini, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın ve parçalarını bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Cihazı kullandıktan sonra, temizlemeden önce, cihazın bulunduğu odadan çıkarken veya bir arıza olduğunda fişini çıkartın.
- Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmeyin ve keskin köşelere sürtmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık ateşlerden uzak tutun.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.

- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.
- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bu nedenle cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için servis merkezi tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya gerekli vasıflar olmadan yapılan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzerinde olan çocuklar ve fiziksel, işitsel veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- Kullanımda olduğu sürece cihazı gözetimsiz olarak bırakmayın. Cihaz çocukların ve sınırlı fiziksel, duyusal ya da zihinsel kapasiteye sahip insanların yakınında kullanıldığında son derece dikkatli olunması tavsiye edilir.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce sütle temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki tüm ayrıntılara bakın.
- Cihazı ana elektrik şebekesine bağlamadan önce kurutun.
- Hiçbir zaman bu cihazın herhangi bir parçasını gazlı ocak, elektrikli ocak veya ısınmış fırın gibi sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen parçalarla kullanın.
- Cihazı sadece orijinal taban ünitesiyle kullanın. Taban ünitesini başka herhangi bir amaç için kullanmayın.
- Cihazı elleriniz ıslak veya nemliyken kullanmayın.
- Döner parçalara dokunmayın, yaralanabilirsiniz.

- Cihazı daima dengeli, düz, temiz ve kuru bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihazı, elektrik fişine her zaman ulaşılabilecek şekilde yerleştirin.
- Süt köpürtücüyü kullanırken, kapağının daima düzgün kapatıldığından emin olun.
- Süt köpürtücüyü minimum seviye göstergesinin altında doldurmayın.
- Cihazı içerisinde süt olmadan asla çalıştırmayın.
- Cihaz üzerine yabancı nesneler yapıştırmayın.
- Dolum kapasitesi aşıldığında hazne taşabilir.
- Cihazın boşluklarına herhangi bir nesneyi ve/veya parmaklarınızı sokmayın.
- Her zaman, önce cihaza fişi takın ve daha sonra fişi duvardaki prize takın. Bağlantıyı kesmek için tüm kontrolleri "kapalı" konuma getirin, ardından elektrik fişini prizden çekin.
- Kaynatma işlemi esnasında kapak açılırsa haşlanma tehlikesi ortaya çıkabilir.

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Köpürtücü MF 5260'ı satın aldığınız için sizi kutlarız.

GRUNDIG kalitesindeki ürününüzü yıllarca keyifle kullanabilmeniz için aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyun.

Sorumlu yaklaşım!

GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl düzenli olarak plastik atık miktarını birkaç ton azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için. İyi bir amaç için. Grundig.

Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A Şeffaf kapak
- B Dolum Ağzı
- C Hazne
- D Köpürtme ve Isıtma
- E Köpürtme
- F Elektrikli taban
- G Karıştırma aksesuarı
- H Çırpma aksesuarı

GENEL BAKIŞ

Çırpıcı	Fonksiyonlar	Maks. kapasiteler	Tamamlama süresi
	Soğuk süt köpürtme	100 ml	60 sn.
	Köpürtme ve Isıtma	100 ml	65-80 sn.
	Isıtma (az miktarda köpürtmeyle)	200 ml	110-130 sn.

Hazırlık

1 İlk kullanımdan önce süt köpürtücüyü iyice temizleyin. Ayrıntılar için, lütfen "Temizleme ve bakım" bölümüne bakın.

Kullanım

1 Kapağı A açın.

2 Seçtiğiniz aksesuarı takın.
- Kremalı süt köpüğü için çırpma aksesuarı H
- Sıcak süt için karıştırma aksesuarı G

3 Hazneye 100 ml süt doldurun.

Notlar

- Hazneye C süt doldururken taban ünitesinin F üzerine yerleştirmeyin.
- Hazneyi C asla maksimum seviye göstergesinin üstünde doldurmayın.

4 Kapağı A kapatın.

5 Hazneyi C taban ünitesine F yerleştirin. Cihazın dik ve sabit konumda olduğundan emin olun.

6 Elektrik kablosunun fişini prize takın.

7 Köpürtme ve ısıtma için D düğmesine veya köpürtme için E düğmesine basın.
- Basılan düğmenin gösterge ışığı yanar: D düğmesine basarsanız kırmızı veya E düğmesine basarsanız mavi renkte.

8 Köpürtme veya ısıtma işlemlerinin ardından, D düğmesinin veya E düğmesinin gösterge ışığı 30 saniye süreyle yanıp söner.

9 Cihazın fişini prizden çekin.

10 Hazneyi C taban ünitesinden F çıkarın.

11 Saydam kapağı A çekip çıkarın. Haznedeki C sütü veya köpüğü kullanmak istediğiniz fincana veya bardağa dökmek için dolum ağzını B kullanın.

Not

- Her bir ısıtma işlemi arasında süt köpürtücünün soğumasını bekleyin.
- En iyi sonucu almak için tam yağlı süt (yağ oranı %3,0) kullanın.
- Süt yaklaşık 65+/-5°'ye ısıtılır. Bu sıcaklık en iyi lezzet için idealdir.

Temizleme ve bakım

Dikkat

- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler ya da aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.
- Cihazı, taban ünitesini F veya elektrik kablosunu asla su veya başka bir sıvıya sokmayın.

1 Cihazı kapatın ve fişini prizinden çıkartın.

2 Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

3 Temizlemeden önce hazneyi C elektrikli tabandan F çıkarın, kapağı A ve silikon halkayı hazneden C ayırın ve sıcak suyla yıkayın.

4 Çırpıcıları hazneden C çıkarın ve sıcak suyla yıkayın.

5 İç duvarları sabunlu suyla ve aşındırıcı olmayan bir bezle temizleyin. Ardından yumuşak bir bezle silerek kurutun.

Not

- Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçalarını kurulayın.

Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Çırpma ve karıştırma aksesuarlarını cihazla birlikte saklayın. ikinci aksesuar kapaktaki brakette saklanabilir.
- Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

Çevre ile ilgili not

Bu ürün yeniden kullanılabilen ve geri dönüşüme uygun, yüksek kaliteli parçalardan ve malzemelerden yapılmıştır.

Bu nedenle, ürünü kullanım ömrünün sonunda normal ev atıklarıyla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik donanımların geri dönüşümüne yönelik bir toplama noktasına götürün. Bu husus ürünün üzerinde, kullanım kılavuzunda ve ambalaj üzerinde bulunan yandaki simge ile gösterilir.

En yakın toplama noktasını öğrenmek için lütfen yerel makamlara danışın.

Kullanılmış ürünlerin geri dönüşümünü sağlayarak çevrenin korunmasına yardımcı olun.

Teknik veriler

Bu ürün, 2004/108/EC, 2006/95/EC ve 2009/125/EC Avrupa direktiflerine uygundur.

Güç kaynağı:
220-240 V ~, 50/60 Hz

Güç: 365-435 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no es adecuado para prestar servicios de catering profesional. No se utilizará para fines comerciales.
- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto. El calientaleches se ha diseñado para hervir y calentar leche. No utilice el calientaleches para hervir o calentar cualquier otro líquido, así como alimentos envasados en latas, frascos o botellas.
- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.
- No utilice el aparato al aire libre o en el baño.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en tirar del enchufe.
- Para una mayor protección, conecte el aparato intercalando un fusible diferencial doméstico cuya corriente de disparo sea de 30 mA como máximo. Consulte a un electricista.
- No sumerja el aparato, la base, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido, ni tampoco lave las piezas en el lavavajillas.
- Desconecte el cable de corriente tras utilizar el aparato, antes de limpiarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería.
- No desconecte el enchufe tirando del cable.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.

- No aplaste ni doble el cable de alimentación, ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores para conectar el aparato.
- No utilice jamás el aparato si observa daños en él o en el cable de corriente.
- Los electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si el cable de alimentación está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por un servicio técnico autorizado. Los trabajos de reparación defectuosos o no autorizados puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Se recomienda la máxima precaución cuando utilice el aparato cerca de niños o personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o físicas limitadas.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que entren en contacto con la leche. Consulte la sección "Limpieza y cuidados".
- Seque el aparato antes de conectarlo a la red eléctrica.
- No utilice este aparato ni coloque ninguna de sus piezas sobre superficies calientes tales como quemadores de gas, placas u hornos calientes, o cerca de ellas.
- Utilice el aparato solo con las piezas suministradas.

- Utilice el aparato con su base original. No utilice la base para ningún otro propósito.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No toque las piezas giratorias, porque podría sufrir lesiones.
- Utilice el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y seca.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
- Siempre que utilice el calientaleches, asegúrese de que la tapa esté correctamente cerrada.
- No llene el calientaleches por debajo del indicador de nivel mínimo.
- Nunca utilice el aparato sin leche en su interior.
- No ponga ningún objeto extraño sobre el aparato.
- Si se supera la capacidad de llenado de la jarra, podría rebosar la leche.
- No introduzca objetos y/o sus dedos en las aberturas del aparato.
- Conecte el cable del aparato en primer lugar; a continuación, enchufe el aparato a la red. Para desconectar, ponga todos los controles en "off" (apagado) y desconecte el enchufe de la red.
- Podría sufrir quemaduras si abre la tapa con el aparato en funcionamiento.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su nuevo calientaleches GRUNDIG MF 5260.

Lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto GRUNDIG durante muchos años.

Una estrategia responsable

GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.
Por una buena razón. Grundig.

Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A Tapa transparente
- B Pico
- C Jarra
- D Espumar y calentar
- E Espumar
- F Base eléctrica
- G Accesorio para remover
- H Accesorio batidor

DE UN VISTAZO

Batidores	Funciones	Capacidades máx.	Tiempo de realización
	Espumar leche fría	100ml	60 s
	Espumar y calentar	100ml	65-80 s
	Calentar (con una pequeña cantidad de espuma)	200ml	110-130 s

Preparación

1 Limpie el calientaleches antes de usarlo por primera vez. Para más información, consulte la sección "Limpieza y cuidados".

Funcionamiento

1 Abra la tapa A.

2 Introduzca el accesorio de su elección.

- Accesorio batidor H para obtener leche cremosa con espuma
- Accesorio para remover G para calentar la leche

3 Llene la jarra con 100 ml de leche.

Notas

- No coloque la jarra C en la base F mientras la llena con leche.
- No llene la jarra C por encima del indicador de nivel máximo.

4 Cierre la tapa A.

5 Coloque la jarra C sobre la base F. Asegúrese de que el depósito quede bien asentado, en posición vertical y estable.

6 Inserte el enchufe en la toma de pared.

7 Pulse el botón D para espumar y calentar o el botón E para espumar.

- Se iluminará el indicador del botón pulsado: rojo si pulsa D o azul si pulsa E.

8 Tras espumar o calentar la leche, el indicador del botón D o E parpadeará durante 30 segundos.

9 Desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared.

10 Retire la jarra C de la base F.

11 Abra la tapa transparente A tirando de ella. Vierta la leche o la espuma de la jarra C con el pico B en la taza o vaso que desee utilizar.

Nota

- Deje que el aparato se enfríe antes de iniciar de nuevo el proceso.
- Para obtener los mejores resultados, utilice leche entera (contenido de grasa 3,0%).
- La leche se calienta a aproximadamente 65+/-5°. Es la temperatura ideal para garantizar el mejor sabor.

Limpieza y cuidados

Atención

- No utilice alcohol, acetona, petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.
- No sumerja el aparato, la base F o el cable de alimentación eléctrica en agua o cualquier otro líquido.

1 Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.

2 Deje que el aparato se enfríe completamente.

3 Quite la jarra C de la base F antes de limpiar, separe la tapa A y la junta de silicona de la tapa C y lave en agua templada.

4 Retire los batidores de la jarra C y lávelos en agua caliente.

5 Limpie las paredes interiores con agua jabonosa y un trapo no abrasivo. A continuación, seque con un trapo suave.

Nota

- Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con una toalla suave.

Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Guarde los accesorios para batir y remover directamente con el aparato. El segundo accesorio puede guardarse en el soporte de la tapa.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Nota sobre el medio ambiente

En la fabricación de este producto se han empleado piezas y materiales de alta calidad, que pueden reutilizarse y reciclarse.

Por lo tanto, no arroje este aparato a la basura junto con sus residuos domésticos normales al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para el reciclado de sus componentes eléctricos y electrónicos. Este símbolo, presente en el producto, en el manual de funcionamiento y en el embalaje, indica tal circunstancia.

Consulte a las autoridades locales para averiguar el punto de recogida más cercano.

Ayude a proteger el medio ambiente reciclando los productos usados.

Datos técnicos

Este producto cumple las directivas europeas 2004/108/EC, 2006/95/EC y 2009/125/EC.

Alimentación:
220-240 V ~, 50/60 Hz

Potencia: 365-435 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Le présent appareil est destiné à un usage domestique privé uniquement et ne saurait convenir à une utilisation professionnelle en restauration. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu. Le présent mousseur a été mis au point dans le but de faire mousser et chauffer le lait. Ne l'utilisez pas pour faire bouillir et chauffer d'autres liquides ou de la nourriture en conserve, pot ou bouteille.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'intérieur ou à proximité des combustibles, des endroits, des matières, et des matériaux inflammables.
- Évitez d'utiliser l'appareil à l'extérieur ou dans la salle de bain.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à débrancher la prise.
- Pour plus de protection, l'appareil doit également être branché à un dispositif de courant résiduel domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- N'immergez pas l'appareil, la base, le câble d'alimentation ou la prise dans de l'eau ou tout autre liquide et ne lavez pas les composants au lave-vaisselle.
- Débranchez la fiche d'alimentation électrique après avoir utilisé l'appareil, avant de le nettoyer, avant de quitter la pièce ou si un problème se produit.
- Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Ne pincez ou ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager. Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils ménagers de marque GRUNDIG respectent les normes de sécurité applicables. Par conséquent, si l'appareil ou le cordon d'alimentation venait à être endommagé, faites-le réparer ou remplacer par un centre de service agréé afin d'éviter tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultats d'une manipulation incorrecte.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Nous vous recommandons la plus grande prudence lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants et de personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec le lait. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique "Nettoyage et entretien".

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- Séchez l'appareil avant de le connecter à la prise d'alimentation.
- Ne faites jamais fonctionner, ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes comme celles du brûleur à gaz, de la plaque chauffante ou du four chaud.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les éléments fournis.
- Faites fonctionner l'appareil avec son socle d'origine. N'utilisez pas le socle à d'autres fins.
- Évitez d'utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Évitez de toucher aux pièces en mouvement au risque de vous blesser.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plane, propre et sèche.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Assurez-vous que le couvercle est toujours bien fermé pendant l'utilisation du mousseur à lait.
- Ne remplissez pas le mousseur à lait sous le niveau minimum indiqué.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans lait à l'intérieur.
- Ne collez aucun élément extérieur sur l'appareil.
- Le broc risque de déborder si vous dépassez sa capacité de remplissage.
- Évitez d'insérer des objets et/ou vos doigts dans les ouvertures de l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil à la prise murale, reliez-le d'abord à la fiche. Pour débrancher, mettez toutes les commandes sur "Off" (Arrêt), puis enlevez la fiche de la prise murale.
- Pour écarter tout risque de brûlure, ne pas enlever le couvercle pendant les cycles de préparation.

Cher client,

Félicitations pour l'achat de votre nouveau mousseur à lait GRUNDIG MF 5260.

Veuillez lire attentivement les recommandations ci-après pour pouvoir profiter au maximum de la qualité de votre produit GRUNDIG pendant de nombreuses années à venir.

Une approche responsable !

GRUNDIG est attaché à des conditions de travail négociées sur contrat avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs. Nous accordons également une grande importance à l'utilisation efficace des matières brutes avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.
Pour une bonne raison. Grundig.

Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- A Couvercle transparent
- B Bec
- C Broc
- D Moussage et chauffage
- E Moussage
- F Base de puissance
- G Accessoire à remuer
- H Fouet de batteur

APERÇU

Batteurs	Fonctions	Capacités maximales	Durée de préparation
	Moussage du lait froid	100ml	60 s
	Moussage et chauffage	100ml	65-80 s
	Chauffage (avec une petite quantité de mousse)	200ml	110-130 s

Préparation

1 Bien nettoyer le mousseur à lait avant toute première utilisation. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique « Nettoyage et entretien ».

Fonctionnement

1 Ouvrez le couvercle [A].

2 Insérez l'accessoire de votre choix.

- Fouet de batteur [H] pour une mousse de lait crémeuse
- Accessoire à remuer [G] pour le lait chaud

3 Remplir le broc avec 100ml de lait.

Remarques

- Ne positionnez pas le broc [C] sur son socle [F] lorsque vous le remplissez de lait.
- Ne remplissez jamais le broc [C] au-dessus du signe de niveau maximum.

4 Fermez le couvercle [A].

5 Placez le broc [C] sur son socle [F]. Assurez-vous qu'il est placé en position verticale et stable.

6 Branchez la prise à la prise murale.

7 Appuyez sur le bouton [D] pour le moussage et le chauffage ou sur le bouton [E] pour le moussage uniquement.

- Le voyant lumineux du bouton que vous avez appuyé s'allume : en rouge si vous avez appuyé sur [D] ou en bleu si vous avez appuyé sur [E].

8 Au terme du processus de moussage ou de chauffage, le voyant lumineux du bouton [D] ou [E] clignote pendant 30 secondes.

9 Débranchez la prise de la prise murale.

10 Sortez le broc [C] de son socle [F].

11 Ouvrez le couvercle transparent [A] en le tirant. Versez le lait ou la mousse qui se trouve dans le broc, [C] en vous servant du bec, [B] à l'intérieur de la tasse ou du verre de votre choix.

Remarque

- Laissez le mousseur à lait refroidir entre chaque utilisation.
- Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, utiliser le lait entier (teneur en matière grasse :3 %)
- Le lait chauffe à une température d'environ 65+/-5°C. Cette température est l'idéale qui garantit la meilleure saveur possible.

Nettoyage et entretien

Attention

- N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.
- Ne jamais introduire l'appareil, le socle [F] ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide.

1 Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.

2 Laissez l'appareil refroidir totalement.

3 Sortez le broc [C] de son socle [F] avant de procéder au nettoyage, puis séparez le couvercle [A] de l'anneau en silicone qui se trouve sur le broc [C] et lavez à l'eau chaude.

4 Sortez les batteurs du broc [C] et lavez à l'eau chaude.

5 À l'aide d'un tissu non abrasif, nettoyez les parois internes avec de l'eau et du savon. Séchez ensuite en vous servant d'un chiffon sec.

Remarque

- Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous ses éléments l'aide d'une serviette douce.

Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Rangez le batteur et l'accessoire à remuer directement aux côtés de l'appareil. Le deuxième accessoire peut se laisser ranger dans le support qui se trouve au niveau du couvercle.
- Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
- Conservez-le dans un lieu frais et sec.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

Remarque à caractère environnemental

Le présent appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés à des fins de recyclage.

Ne le mettez donc pas au rebut aux côtés des déchets domestiques à la fin de sa durée de vie. Nous vous conseillons de l'apporter à un point de collecte pour le recyclage du matériel électrique et électronique. Cette recommandation est indiquée par le symbole de poubelle barrée qui figure sur le produit, dans le manuel d'utilisation, et sur l'emballage.

Veuillez contacter les autorités de votre localité pour en savoir plus sur le point de collecte le plus proche.

Aidez-nous à protéger l'environnement en recyclant les produits usagés.

Données techniques

Ce produit est conforme aux directives européennes 2004/108/EC, 2006/95/EC et 2009/125/EC.

Alimentation :
220-240 V ~, 50/60 Hz

Puissance : 365-435 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

SIGURNOST I POSTAVLJANJE

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj da trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.

- Uređaj je namijenjen samo uporabi u kućanstvu i nije podesan za profesionalnu ugostiteljsku uporabu. Ne smije se koristiti u komercijalne svrhe.
- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu. Pjenjača je napravljena za pjenjenje i grijanje mlijeka. Ne koristite pjenjaču za kuhanje i grijanje bilo kakvih tekućina ili hrane iz konzervi, staklenki ili boca.
- Nikada nemojte koristiti uređaj na zapaljivim ili eksplozivnim mjestima ili blizu zapaljivih ili eksplozivnih mjesta, materijala i namještaja.
- Nikada ne koristite uređaj vani ili u kupaonici.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Jedini način na koji možete isključiti uređaj je da ga isključite s napajanja.
- Za dodatnu zaštitu, uređaj treba biti spojen na sklopku osigurača s ne više od 30mA. Pitajte električara za savjet.
- Ne uranjajte uređaj, bazu, kabel napajanja ili utikač u vodu ili u druge tekućine i ne čistite dijelove u perilici.
- Isključite utikač nakon korištenja uređaja, prije čišćenja uređaja, prije izlaska iz prostorije i ukoliko dođe do kvara.
- Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Ne stišćite i ne presavijajte kabel napajanja i ne trljajte o oštre rubove da biste spriječili bilo kakvu štetu. Držite kabel napajanja podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ne koristite produžni kabel s uređajem.

SIGURNOST I POSTAVLJANJE

- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećen.
- Naši GRUNDIG kućanski aparati zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde, stoga ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, serviser ih mora popraviti ili zamijeniti da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešna ili nekvalificirana popravka može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili metalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje neće obavljati djeca bez nadzora.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok god se koristi. Savjetuje se iznimna pažnja kad se uređaj koristi blizu djece i ljudi s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima.
- Prije prve uporabe uređaja, pažljivo očistite sve dijelove koji dolaze u kontakt s mlijekom. Molimo, pogledajte detalje u dijelu "Čišćenje i održavanje".
- Osušite uređaj prije nego ga spojite na napajanje.
- Nikada ne radite s uređajem i ne stavljajte ga na ili blizu vrućih površina kao što su plinski plamenik, električni plamenik ili grijana pećnica.
- Radite s uređajem samo s dostavljenim dijelovima.
- Radite s uređajem samo s originalnom bazom. Ne koristite bazu u bilo koju drugu svrhu.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama.
- Ne dirajte okretne dijelove, postoji opasnost od ozljede.
- Uvijek koristite uređaj na stabilnoj, ravnoj, čistoj i suhoj površini.

- Pazite da ne postoji opasnost da će se kabel napajanja slučajno povući ili da će netko zapeti o njega dok se uređaj koristi.
- Postavite uređaj na takav način da je utikač uvijek dostupan.
- Pazite da kad koristite pjenjaču za mlijeko, poklopac uvijek ostane pravilno zatvoren.
- Ne punite pjenjaču za mlijeko ispod oznake minimalne razine.
- Nikad je uključujte uređaj ako nema mlijeka u njemu.
- Ne gurajte bilo kakve strane predmete u uređaj.
- Vrč se može preliti ukoliko se prijeđe kapacitet za punjenje.
- Ne stavljajte bilo kakve predmete i/ili prste u otvore uređaja.
- Uvijek prvo uključujte utikač u uređaj, zatim uključite kabel napajanja u zidnu utičnicu. Za isključivanje, okrenite sve kontrolne tipke na "off" [isključeno] i zatim izvadite utikač iz zidne utičnice.
- Opasnost od opeklina raste ako se makne poklopac tijekom ciklusa kuhanja.

Poštovani kupci,

Čestitamo Vam na kupnji vaše nove GRUNDIG pjenjače za kavu MF 5260.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom GRUNDIGovom proizvodu.

Odgovoran pristup!

GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače. Također pridajemo veliku važnost učinkovitoj uporabi sirovina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci dostupni su najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja. Zbog dobrog razloga. Grundig.

Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A Prozirni poklopac
- B Kljun
- C Vrč
- D Pjenjenje i grijanje
- E Pjenjenje
- F Osnova za napajanje
- G Dodatak za miješanje
- H Dodatak za tučenje

BRZI PREGLED

Pjenjače	Funkcije	Maksimalni kapaciteti	Vrijeme dovršetka
	Pjenjenje hladnog mlijeka	100 ml	60 s
	Pjenjenje i grijanje	100 ml	65-80 s
	Grijanje (s malom količinom pjene)	200 ml	110-130 s

Priprema

1 Očistite pjenjaču za mlijeko prije prve uporabe. Molimo, pogledajte detalje u dijelu "Čišćenje i održavanje".

Rad

1 Otvorite poklopac A.

2 Umetnite dodatak po svojoj želji.
- Dodatak za tučenje H za kremastu pjenu od mlijeka
- Dodatak za miješanje G za toplo mlijeko

3 Napunite vrč sa 100ml mlijeka.

Napomene
- Ne stavljajte vrč C na bazu F dok ga punite mlijekom.
- Nikada ne punite vrč C iznad oznake maksimalne razine.

4 Zatvorite poklopac A.

5 Postavite vrč C na bazu F. Pazite da stoji uspravno i u stabilnom položaju.

6 Uključite utikač u zidnu utičnicu.

7 Pritisnite gumb D za pjenjenje i grijanje ili gumb E za pjenjenje.
- Svjetlo oznake na pritisnutoj tipki zasvijetli: crveno ako ste pritisnuli D ili plavo ako ste pritisnuli E.

8 Nakon postupka pjenjenja ili grijanja, svjetlo oznake tipke D ili tipke E bljeska 30 sekundi.

9 Isključite utikač iz zidne utičnice.

10 Uzmite vrč C s baze F.

11 Otvorite prozirni poklopac A tako da ga skinete. Ulijte mlijeko ili pjenu iz vrča C pomoću kljuna B u šalicu koju želite koristiti.

Napomena
- Pustite da se kuhalo ohladi između postupaka kuhanja.
- Za najbolje rezultate koristite punomasno mlijeko (sadržaj masnoće 3,0 %).
- Mlijeko se zagrijava do približno 65+/-5°. To je idealna temperatura za osiguravanje najboljeg okusa.

Čišćenje i održavanje

Pažnja

- Za čišćenje uređaja, nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.
- Nikada ne stavljajte uređaj, bazu F ili kabel napajanja u vodu ili u bilo koju tekućinu.

1 Isključite uređaj i isključite ga iz utičnice.

2 Ostavite uređaj da se ohladi do kraja.

3 Maknite vrč C s osnove F prije čišćenja, odvojite poklopac A i silikonski prsten s vrča C i operite toplom vodom.

4 Uklonite pjenjače s vrča C i operite toplom vodom.

5 Očistite unutarnje stjenke vodom sa sapunicom i neabrazivnom krpom. Zatim osušite mekom krpom.

Napomena

- Prije uporabe uređaja nakon čišćenja, pažljivo osušite sve dijelove pomoću suhog mekog ručnika.

Čuvanje

- Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.
- Pospremite pjenjaču i dodatak za miješanje u aparat. Drugi dodatak se može spremiti u podupirač na poklopcu.
- Pobrinite se da je uređaj čist i potpuno suh.
- Držite ga na hladnom, suhom mjestu.
- Pazite da se uređaj nalazi izvan dosega djece.

Napomena o zaštiti okoliša

Ovaj proizvod je proizveden od kvalitetnih dijelova i materijala te se može ponovno koristiti i reciklirati.

Stoga ne odlažite proizvod s uobičajenim kućanskim otpadom na kraju radnog vijeka. Odnesite ga na odlagalište za reciklažu električne i elektroničke opreme. To je naznačeno ovim simbolom na proizvodu, u korisničkom priručniku i na pakovanju.

Konzultirajte se s lokalnim vlastima da biste saznali o najbližem odlagalištu.

Pomozite zaštiti okoliša reciklažom proizvoda.

Tehnički podaci

Ovaj je proizvod usklađen s europskim direktivama 2004/108/EZ, 2006/95/EZ i 2009/125/EZ.

Napajanje:
220-240 V ~, 50/60 Hz

Snaga: 365-435 W

Tehničke i dizajnerske izmjene su pridržane.

BEZPIECZEŃSTWO I USTAWIENIE

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego i nie nadaje się do profesjonalnych zastosowań gastronomicznych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.
- Nie używaj tego urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Spieniacz ten służy do spieniania i podgrzewania mleka. Nie używaj go do podgrzewania żadnych innych płynów, ani żywności w puszkach, słoikach lub butelkach.
- Nigdy nie wolno używać tego urządzenia w w pobliżu przedmiotów ani materiałów łatwopalnych i palnych.
- Nie używaj tego urządzenia na dworze ani w łazience.
- Sprawdź, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak w sieci w Twoim domu. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Dodatkową ochronę zapewni podłączenie tego urządzenia do domowego wyłącznika z zabezpieczeniem przeciwzwarciowym nie większym niż 30 mA. Należy skorzystać z pomocy elektryka.
- Urządzenia tego ani jego podstawy, przewodu zasilającego, ani wtyczki nie nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie, a także nie wolno myć ich części w zmywarce do naczyń.
- Po zakończeniu użytkowania tego urządzenia, przed jego czyszczeniem, przed wyjściem z pokoju, lub w razie awarii wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Nie wolno wypinać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.

- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilania nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania ani ocierania o ostre krawędzie. Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Nie używaj przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub ono samo są uszkodzone
- Sprzęty gospodarstwa domowego firmy GRUNDIG spełniają obowiązujące normy bezpieczeństwa, a zatem jeśli urządzenie lub przewód zasilający ulegną uszkodzeniu, należy je naprawić lub wymienić w serwisie, aby uniknąć wszelkich zagrożeń. Błędna lub niefachowa naprawa może powodować zagrożenie dla użytkowników.
- W żadnym przypadku nie wolno demontować tego urządzenia. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do jego użytkowania w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić tego urządzania ani konserwować go.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez dozoru, gdy jest używane. Zaleca się nadzwyczajną ostrożność, gdy w pobliżu tego urządzenia, kiedy się z niego korzysta, są dzieci lub osoby fizycznie, zmysłowo lub umysłowo niepełnosprawne.
- Przed pierwszym użyciem tego urządzenia starannie oczyść wszystkie części, które stykają się z mlekiem. Szczegóły znajdziesz w rozdziale "Czyszczenie i konserwacja".
- Osusz urządzenie przed przyłączeniem go do sieci zasilającej.

- Nie należy używać tego urządzenia ani stawiać żadnej jego części na gorących powierzchniach, takich jak palniki gazowe, płytki grzejne, czy nagrzany piekarnik, ani w pobliżu nich.
- Urządzenia tego używaj tylko razem z częściami wraz z nim dostarczonymi.
- Urządzenia tego używaj razem z jego oryginalną podstawą. Podstawy nie używaj w żadnym innym celu.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Nie dotykaj części wirujących, grozi to skaleczeniem.
- Zawsze należy używać urządzenie na stabilnej, płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Zadbać, aby podczas używania tego urządzenia nie doszło do przypadkowego wypięcia przewodu zasilania ani potknięcia się o niego.
- Urządzenie ustawiać tak, aby zawsze był możliwy dostęp do niego.
- Upewnij się, że kiedy używa się spieniacza, pokrywka jest zawsze należycie zamknięta.
- Nie napełniaj spieniacza poniżej wskaźnika poziomu minimalnego.
- Nie wolno używać tego urządzenia, gdy nie ma w nim mleka.
- Nie wsadzaj do tego urządzenia żadnych obcych przedmiotów.
- Po przekroczeniu pojemności dzbanka, jego zawartość może się przelewać.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów ani palców w otwory w tym urządzeniu.
- Najpierw wkładaj wtyczkę do urządzenia, a dopiero potem podłączaj przewód do gniazdka w ścianie. Aby odłączyć zasilanie, obrócić pokrętło do końca do pozycji "off" [wył.], a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Zagrożenie poparzeniem powstaje, gdy w trakcie cyklu warzenia zdejmie się pokrywkę.

Drodzy Klienci,

Gratulujemy zakupu naszego nowego spieniacza mleka GRUNDIG Milk Frother MF 5260.

Prosimy uważnie przeczytać następującą instrukcję, aby na wiele lat zapewnić sobie pełną satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości wyrobu firmy GRUNDIG.

Odpowiedzialna postawa!

GRUNDIG przywiązuje dużą wagę do przestrzegania podpisanych umów dotyczących warunków pracy za godziwe wynagrodzenie, zarówno wobec naszych pracowników, jak i dostawców. Zwracamy również dużą uwagę do efektywnego wykorzystywania surowców, stałego zmniejszania ilości odpadów o kilka ton rocznie. Ponadto z wszystkich produkowanych przez nas urządzeń można korzystać przez co najmniej pięć lat.

Dla przyszłości, dla której warto żyć.
Dla dobrej sprawy. Grundig.

Regulacja i budowa

Patrz rysunek na str. 3.

- A Pokrywka przeźroczysta
- B Dziubek
- C Dzbanek
- D Spienianie i podgrzewanie
- E Spienianie
- F Podstawa z zasilaczem
- G Złącze mieszadła
- H Złącze trzepaczki

W SKRÓCIE

Trzepaczka	Funkcje	Maks. pojemności	Czas wykonania
	Spienianie mleka zimnego	100 ml	60 s
	Spienianie i podgrzewanie	100 ml	65-80 s
	Podgrzewanie (z niewielką ilością piany)	200 ml	110-130 s

Przygotowanie

1 Przed pierwszym użyciem spieniacza do mleka umyj go starannie. Szczegóły podano w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja".

Obsługa

1 Otwórz pokrywkę A.

2 Wsadź wybrane złącze.
- Złącze trzepaczki H do piany z mleka śmietankowego
- Złącze mieszadła G do gorącego mleka

3 Napełnij dzbanek 100ml mleka.

Uwaga

- Do nalewania mleka C zdejmij dzbanek F z podstawy.
- Nie napełniaj czajnika C ponad wskaźnik poziomu maksymalnego.

4 Zamknij pokrywkę A.

5 Postaw czajnik C na podstawie F. Upewnij się, że stoi prosto i stabilnie.

6 Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.

7 Naciśnij przycisk D aby spieniać i podgrzewać albo przycisk E aby spieniać.
- Zapali się wskaźnik naciśniętego przycisku: czerwony, jeśli naciśnieto D lub niebieski, jeśli naciśnięto E.

8 Po zakończeniu spieniania lub podgrzewania, wskaźnik przycisku D lub przycisku E miga przez 30 sekund.

9 Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka w ścianie.

10 Zdejmij czajnik C z podstawy F.

11 Otwórz pokrywkę przeźroczystą A zdejmując ją. Wylej mleko lub piankę z dzbanka C używając dziubka B do kubka lub szklanki, których chcesz użyć.

Uwaga

- Przed ponownym podgrzewaniem pozostaw spieniacz, aby ostygł.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, używaj mleka pełnego (o zawartości tłuszczu 3,0%)
- Mleko podgrzewa się do około 65 +/- 5°. Jest to temperatura idealna, która zapewnienia najlepszy smak.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrożnie

- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.
- Czajnika, podstawy F ani przewodu zasilającego, nie wolno wkładać do wody ani żadnego innego płynu.

1 Wyłącz czajnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

2 Pozostawić czajnik do całkowitego ostygnięcia.

3 Zdejmij dzbanek C z podstawy z zasilaczem F przed myciem, zdejmij z dzbanka pokrywkę A i silikonowy pierścień C i umyj je ciepłą wodą.

4 Wyjmij trzepaczkę z dzbanka C i umyj ją ciepłą wodą.

5 Umyj ścianki wewnętrzne wodą z mydłem i miękką szmatką. Następnie wytrzyj je do sucha miękką ściereczką.

Uwaga

- Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Przechowuj złącza trzepaczki i mieszadła razem z urządzeniem. Nieużywane złącze można przechowywać w uchwycie w pokrywie.
- Upewnić się, czy urządzenie jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.
- Przechowuj toster w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

Uwaga dot. ochrony środowiska

Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne.

Po zakończeniu użytkowania nie należy zatem pozbywać sie go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać je do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Wskazuje na to ten symbol umieszczony na wyrobie, instrukcji obsługi i opakowaniu.

Gdzie jest najbliższy taki punkt zbiórki. można dowiedzieć się od władz miejscowych.

Odzyskując surowce z używanych wyrobów pomagamy chronić środowisko naturalne.

Dane techniczne

CE Wyrób ten jest zgodny z Dyrektywami Europejskimi 2004/108/WE, 2006/95/WE oraz 2009/125/WE.

Zasilanie:
220-240 V ~, 50/60 Hz

Moc: 365-435 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
90471 Nürnberg

www.grundig.com
72011 908 7600 12/50

AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG